



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊՍ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 40, Nº 1830. Lunes 28 de diciembre de 2015. www.sardarabad.com.ar
40-րդ տարի թիվ 1830. Երկուշաբթի, 28 Դեկտեմբեր 2015

Señor Alberto Djeredjian, Hombre del Año 2015 de las colectividades armenias de Sudamérica

Desde su fundación, hace ya cuarenta años, «SARDARABAD» en su última edición anual, reconoce la labor de aquella persona, grupo o institución que se haya destacado por su vocación de servicio, compromiso, obra filantrópica, dedicación, tarea humanitaria, actuación cultural, profesional o intelectual ya sea en el transcurso del año como a lo largo de su vida. Así, hemos tenido el enorme placer de reconocer tanto a personas como a grupos que han trabajado de manera continua y sistemática para la difusión de temas relativos a Armenia y a los armenios.

En esta oportunidad, nuestro «Hombre del Año 2015» es el contador Alberto Djeredjian, involucrado en el quehacer comunitario desde hace muchos años.

Presidente del Centro Armenio y de la Fundación «Seranouche y Boghós Arzoumanian», Alberto Djeredjian es además integrante del Consejo Supremo Espiritual de San Echmiadzín.

Tiene una larga trayectoria de dirigente comunitario, una sólida formación que le ha permitido poner sus conocimientos a disposición de la exaltación de los valores humanos y culturales trascendentales de la identidad armenia.

En este año particularmente importante para los armenios en todo el mundo, al conmemorarse el centésimo aniversario



del genocidio del que fue víctima el pueblo armenio en los últimos años del imperio otomano, nuestro «Hombre del Año» sumó mayores esfuerzos a su tarea habitual de dirigente comunitario.

Fue un año de intensa actividad, en el que hubo que consensuar opiniones muchas veces muy dispares dentro de la Comisión del Centenario integrada por todas las instituciones de nuestra comunidad. Hubo que sobrellevar situaciones difíciles e imprevistas y hacerse cargo de

la toma de decisiones rápidas y adecuadas.

Hubo momentos en los que era prácticamente imposible pensar en dilatar respuestas o acciones y ahí apareció en más de una ocasión su palabra, su decisión y esa responsabilidad de la que fácilmente muchos tienden a huir.

Allí afloró su templanza, virtud necesaria a la hora de llevar adelante tareas como las que emprendió este año nuestra comunidad.

Eso es fruto de su formación, de su inclinación al ejercicio de la prudencia, que le permite no obnubilarse fácilmente con una idea y ver más allá; dicho de otra manera, no quedarse con el árbol sin tener la visión global del bosque o -si se quiere- apreciar el árbol en toda su grandeza dentro del bosque igualmente bello o significativo.

Alberto Djeredjian es un dirigente que trabaja con entusiasmo pero al mismo tiempo con cautela. Sabe escuchar y esperar el momento adecuado para una respuesta o una decisión estratégica.

Es dueño de una fuerte vocación de servicio y uno de sus desvelos es sostener la identidad nacional y cultural armenia en la Argentina, profesionalizar la actividad de nuestras instituciones para lograr una mayor y mejor penetración en ámbitos extracomunitarios. A esa tarea le dedica muchas horas de su actividad comunitaria.

A tal efecto y desde su posición, ha sabido y ha logrado relacionarse con gente que contribuye de la misma manera al objetivo antes mencionado.

Por todo lo expuesto, por haber sabido sostener pensamiento y acción tanto con la razón como con el corazón en un año particularmente sensible para los armenios, es nuestro «Hombre del Año 2015».

¡Feliz Año Nuevo y Navidad!

Con motivo de las fiestas de Año Nuevo y Navidad, nuestros mejores deseos de paz, salud, prosperidad y esperanzas de un mundo mejor

- al presidente de la Nación Argentina, Ing. Mauricio Macri, a su gabinete y colaboradores.

- al presidente de la República de Armenia, Sr. Serge Sarkisian, a su gabinete y colaboradores.

- al presidente de la República de Nagorno-Karabagh (Artsaj), Sr. Bako Sahakian, a su gabinete y colaboradores.

- a S.S. Karekín II, patriarca supremo y katolikós de todos los armenios.

- al papa Francisco, jefe de la Iglesia Católica Romana.

- a los gobiernos de las hermanas repúblicas de Brasil y Uruguay.

- al embajador de la República de Armenia en la República Argentina, Sr. Alexán Harutiunian y a todo el cuerpo diplomático de Armenia en la Argentina.

- al primado de la Iglesia Apostólica

Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian.

- al primado de la Iglesia Apostólica Armenia del Uruguay, arzobispo Hagop Kellendjian.

- al primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Brasil, mons. Nareg Berberian.

- al exarca de los armenios católicos para América Latina, arzobispo Vartán W. Boghossian.

- a la Iglesia Católica Romana de rito armenio.

- a todo el cuerpo eclesiástico de la Iglesia Apostólica Armenia.

- al Consejo Central de la Organización Demócrata Liberal Armenia.

- a la Comisión de Fundadores de la Asociación Cultural Tekeyán.

- al Consejo Central de la Asociación Cultural Tekeyán.

- al Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficencia.

- al Consejo Central del Fondo Nacional «Armenia» y a su Comisión Regional Argentina.

- a la Asamblea Nacional Armenia de la República Argentina.

- a la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia.

- a la filial Buenos Aires de la Unión General Armenia de Beneficencia.

- a la Fundación «Seranouche y Boghós Arzoumanian».

- a todas las instituciones armenias de nuestro medio y de Sudamérica.

- a todos los establecimientos educativos de nuestra comunidad, a la Escuela Armenio-Argentina y al personal directivo y docente de los mismos.

- a la prensa armenia.

- a la Comunidad Evangélica Armenia.

- a los pueblos de la Argentina, Armenia, Karabagh (Artsaj), Uruguay y Brasil.

- a todos nuestros lectores, colaboradores, anunciantes, corresponsales y amigos del país y del exterior.

- a todas las comisiones, benefactores y personas que trabajan por la continuidad, el desarrollo y el bienestar de Armenia, de Karabagh y de nuestra comunidad.

- a todos los intelectuales y profesionales que trabajan por el mantenimiento y difusión de temas armenios y el reconocimiento del genocidio armenio.

¡Que el 2016 sea el año de la concreción de nuestros deseos!

POLITICA REGIONAL

Serge Sarkisian e Ilham Aliyev se reunieron en Berna



El 19 del corriente, en Berna, Suiza, se reunieron los presidentes de Armenia y de Azerbaiyán, en el marco de negociaciones que lleva adelante el Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa para la solución pacífica del conflicto de Nagorno-Karabagh (Artsaj).

La reunión entre Serge Sarkisian e Ilham Aliyev tuvo lugar en la sede del gobierno suizo y comenzó con la participación de los ministros de Relaciones Exteriores de los dos países, Edward Nalbandian y Elmar Mamedyarov. Estuvieron presentes además los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE, Igor Popov (Rusia), James Warlick (EE.UU.), Pierre Andrieu (Francia) y el representante personal del presidente en ejercicio de la O.S.C.E., Andrzej Kasperzuk. Más tarde, la reunión continuó de manera privada entre los dos jefes de Estado.

Durante las negociaciones, se analizaron medidas destinadas a reducir la tensión en la zona de conflicto y las posibilidades de avanzar en la resolución de la cuestión.

Concluidas las negociaciones, el canciller Edward Nalbandian respondió a las preguntas de los representantes de los medios de comunicación de Armenia y comentó los resultados de la reunión.

En Berna, el presidente Sarkisian se reunió también con el jefe del Departamento Federal de Relaciones Exteriores de Suiza, Didier Burkhalter.

Armenia, en la reunión de la O.T.S.C.

El presidente Serge Sarkisian viajó en visita de trabajo a Moscú, donde el 21 de diciembre ppdo. participó en la sesión del Consejo de Seguridad Colectiva de la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva (OTSC).

El presidente del país anfitrión, Vladimir Putin, al inicio de la sesión dio la bienvenida a los participantes y les deseó un trabajo productivo.

Luego asumió la presidencia de la OTSC el presidente Serge Sarkisian.

En un primer momento, las negociaciones se llevaron a cabo en un formato restringido con la participación de los presidentes de Armenia, Bielorrusia, Kazajistán, Kirguistán, Rusia, Tayikistán y el secretario general de la Organización.

Más tarde, se sumaron a la reunión

miembros de las delegaciones de los Estados miembros.

En la sesión plenaria del Consejo de Seguridad Colectiva, las partes firmaron una serie de documentos, entre ellos la Declaración de los Jefes de la OTSC sobre la lucha contra el terrorismo internacional, y borradores de las resoluciones del Consejo de Seguridad Colectiva "Sobre la Secretaría General de la OTSC" y "Sobre la rotación de funcionarios - miembros de los órganos permanentes de la OTSC".

En el marco de la agenda, los líderes de los estados miembros de la OTSC intercambiaron puntos de vista sobre la situación mundial actual y las futuras actividades de la Organización.



Con motivo de las fiestas de Año Nuevo y Navidad, el presidente Serge Sarkisian y su esposa, Rita Sarkisian, ofrecieron una recepción a niños de distintas regiones de Armenia.

En la oportunidad, al darles la bienvenida al palacio presidencial, el mandatario les deseó felicidad, mucho éxito en sus estudios y un año pleno de salud y prosperidad para ellos y sus familias.

COLEGIO MEKHITARISTA DE BS. AS.

Búsqueda Laboral

Se busca secretaria para la sección de Armenio, con conocimiento del idioma y buen manejo de computación. Con experiencia docente (no excluyente), para el turno tarde.

Enviar curriculum a:

armenio@colegiomekhitarista.edu.ar

RIGAR'S

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222

. Barrio Norte 4822-1800

. Belgrano - Imprenta 4777-4005

. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian. Av Patria 921.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



Un mensaje en cinco fotos



24 de abril de 2015. Marcha de antorchas.



23 de abril de 2015. Canonización de los mártires del genocidio en la Santa Sede de Echmiadzin.



23 de abril de 2015. Multitudinario concierto de «System of a Down» en la Plaza de la República de Ereván.



24 de abril de 2015 en Dzidzernagapert. Los jefes de Estado de Armenia, Rusia, Francia y Chipre rinden homenaje a los mártires.



Maternidad en Shengavit. Los recién nacidos sorprenderán a sus papás vestidos de Papá Noel.

Para Armenia fue un año de lucha, de antorchas encendidas por la verdad y la justicia, por el reconocimiento definitivo de la trágica historia del genocidio de armenios en el imperio otomano, del que se cumplió el centenario... Pero también fue un año de pacificación espiritual con la histórica beatificación de los mártires de abril. Un año de convocar a multitudes para apoyar al pueblo de Armenia y unir a los armenios de todo el mundo. Un año para posicionarse políticamente en el mundo y lograr consenso. Un año que prepara la gran celebración del 25º aniversario de la independencia de Armenia con la ilusión de estos niños recién nacidos en la maternidad de Shengavit, que abrirán sus ojos con la esperanza de un mundo mejor. ¡Que así sea en 2016!



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112



Salidas grupales programadas 2016

<p>MEDIO ORIENTE Ida: 04/04/2016 - Reg: 17/04/2016 - Total: 14 días Pasaje aéreo, Estambul, Circuito Israel y Jordania, Jerusalen, Petra, Wadi Rum, Mar Muerto, Amman. USD 4.108 Precio por persona base doble + RG AFIP Usd 1.111 Extensión a Armenia con pasaje aéreo. 7 n Erevan v exc.</p> <p>VIENA, BUDAPEST, PRAGA, BERLIN Ida: 04/05/2016 - Reg: 16/05/2016 - Total: 13 días Pasaje aéreo, Viena, Budapest, Praga y Berlin.</p> <p>COSTA OESTE USA Ida: 06/05/2016 - Reg: 17/05/2016 - Total: 12 días Pasaje aéreo, Los Angeles, Grand Canyon, Las Vegas, Fresno, San Francisco, Sta María.</p>	<p>DE PARIS A MADRID Ida: 18/06/2016 - Reg: 03/07/2016 - Total: 16 días Pasaje aéreo, Paris, Burdeos, Biarritz, Bilbao, Oviedo, Santiago, Oporto, Salamanca, Madrid</p> <p>ARMENIA JOVEN 2016 Ida: 24/07/2016 - Reg: 12/08/2016 - Total: 20 días Pasaje aéreo, Atenas, Erevan, Londres, Paris.</p> <p>ARMENIA CLASICA Ida: 16/09/2016 - Reg: 26/09/2016 - Total: 11 días Pasaje aéreo, Erevan, exc., circuito a Dilijan 2d/1n con pensión completa. USD 3085 por persona base doble + RG AFIP USD 826 Extensión a Karapagh: circuito guiado 4d/3 noches con pensión completa.</p> <p>AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA en OCTUBRE</p>
---	---

Tarifas expresadas en dólares americanos, a abonar en pesos argentinos al cambio del día de compra. Por persona en base doble. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Válidas para las salidas detalladas en cada programa. Incluye: tasas e impuestos. No incluye: Visas de Estados Unidos, Israel y Jordania; ni tasas municipales de Europa a abonar en hoteles de destino; ni asistencia al viajero; ni ningún servicio que no se encuentre detallado. El importe de RG AFIP detallado en cada caso, deberá adicionarse al valor por persona. CUIT 30-70704522-8. Leg. 10719 Res. 07/02.

Premium

San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

Comisión del Centenario del Genocidio Armenio, un ejemplo de trabajo

Somos todos distintos y es bueno que así sea. Sobre un mismo tema, tenemos opiniones, miradas y posturas diferentes; pero eso nos enriquece.

Para el centenario del genocidio armenio, siguiendo el ejemplo de las autoridades de Armenia, que convocaron a representantes de la diáspora a constituir una Comisión Central de Conmemoración, conformamos una Comisión del Centenario, que tuvo a su cargo consensuar las opiniones y energías de nuestra comunidad para convertirlas en una corriente única de acción.

Con ese objetivo, se constituyó y trabajó la Comisión del Centenario del Genocidio Armenio, sin desmedro de las opiniones y realizaciones de cada una de las instituciones que la componen, en un año trascendental como el que termina.

Trabajamos siempre buscando consensos, sin tratar de imponer una idea sobre otra sino tratando de enriquecer el germen que surgía como sugerencia, para transformarla en una idea superadora.

Debatimos, analizamos, discutimos buscando siempre la mejor opción, aquella que nos representara a todos como una entidad única. Y lo logramos.

Hemos transitado un año muy intenso, tanto en actividades como en lo emocional. El centenario del genocidio armenio nos movió y nos conmovió. Los actos fueron movilizadores, multitudinarios y sentidos.

Hemos logrado construir consenso; hemos aprendido a ser uno sin dejar de ser lo que particularmente uno es desde lo ideológico o desde la actividad que desarrolla.

Este es el comienzo de un camino. Como comunidad, nos debemos muchos debates, muchos otros consensos necesarios para que podamos sostener la armenidad conforme a los nuevos tiempos.

Hay temas importantes como educación, lengua, tradiciones, comunicación, difusión, inclusión político-ciudadana -entre otros- que necesitan del esfuerzo conjunto a la hora de trascender y ponernos a la altura del mundo de los conocimientos contemporáneos.

Tenemos que sumar cada día más gente a esta idea de trabajar con y por todos. Es la única vía de lograr objetivos a largo plazo que tienen que ver con la trascendencia y continuidad de nuestra comunidad.

¡Que el 2016 sea la consolidación de ese camino!

SARDARABAD



Acto del centenario del genocidio armenio en la pista central de La Rural. Abajo, multitudinaria marcha hasta la residencia del embajador turco.



Acto central de conmemoración del centenario del genocidio en el Luna Park. Abajo, el Coro de las Cien Voces, en actuación.



Gracias
Papa Francisco
COMUNIDAD ARMENIA DE ARGENTINA



CEREMONIA DE ACCIÓN DE GRACIAS
24 – 06 / 19HS Catedral Metropolitana
CENTENARIO GENOCIDIO ARMENIO

Esta fue una de las actividades organizadas por la Comisión del Centenario del Genocidio Armenio que convocó a una multitud en la Catedral Metropolitana, a fin de agradecer de la mejor manera -rezando- la confianza y el compromiso del papa Francisco por la comunidad armenia de la Argentina y por los armenios en general.

Antes de ello, la misa realizada en la misma Catedral, en oportunidad de conmemorar el centenario del genocidio armenio, reunió a nuestra comunidad con la sociedad argentina y funcionarios de gobierno en uno de los últimos responsos en memoria de las víctimas del genocidio armenio, por cuanto apenas unos días después serían canonizadas en la Santa Sede de Echmiadzin.

Juan Sarrafian y su fecundo trabajo en la Federación Argentina de Colectividades

Preside la Federación Argentina de Colectividades desde hace dos períodos. Tomó la conducción de la entidad en momentos críticos, cuando nadie podía prever qué pasaría en el futuro aun más cercano.

A partir de ese momento, con toda la experiencia, la predisposición al trabajo y la vocación de servicio, Juan Sarrafian puso su energía para reordenar la entidad, lo que se convirtió en un punto de partida para una actividad febril, que se traduce en numerosos actos.



La Federación Argentina de Colectividades nuclea social y culturalmente a casi todas las colectividades existentes en la Argentina, brinda asesoramiento al migrante y también a las instituciones que la componen; participa en las celebraciones de los días patrios de cada una de las colectividades y trabaja de manera armónica y en cooperación tanto con la Dirección Nacional de Migraciones del gobierno nacional como de la Secretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Ciudad de Buenos Aires.

Así, desde hace años, ambos organismos propician la Fiesta del Inmigrante, oportunidad que permite a cada colectividad lucirse con sus danzas típicas, conjuntos folklóricos, música y gastronomía, además de honrar y agasajar a quienes se han destacado por su trayectoria y servicios dentro de cada grupo comunitario.

En todas esas actividades, Armenia ha estado presente como parte de los grupos que conformaron el mosaico de identidades que caracteriza a nuestro país.

Por eso, en el año en curso la Federación de Colectividades agasajó y agradeció la gestión tanto del Director Nacional de Colectividades, Dr. Martín Arias Duval como del lic. Claudio Avruj, al frente de la Secretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Ciudad de Buenos Aires.

En ambos casos, la gestión del presidente de la Federación Argentina de Colectividades mereció elogiosos conceptos de los homenajeados y de sus propios pares.

Entre otras actividades, la Federación colabora con varias organizaciones no gubernamentales de bien público y contribuye a su quehacer en todo el país; realiza anualmente al menos dos actividades de apoyo y colaboración a una organización que se llama «Ayuda a ayudar» y en el año en curso, hizo una actividad



Desfile de colectividades en Plaza San Martín.



Con el lic. Claudio Avruj, en las escalinatas de la Catedral San Gregorio El Iluminador.

especial para los refugiados de Siria, cuya recaudación entregó a ACNUR (Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados).

Otra actividad importante de la Federación es la gala anual -almuerzo o cena con shows artísticos y culturales- que desde hace años se desarrolla en la Sala Siranush del Centro Armenio, puesta a disposición de la Federación.

Desde hace unos meses y luego de treinta y nueve años de vigencia, la Federación pudo acceder a tener una oficina dentro de la estructura edilicia de la Dirección Nacional de Migraciones.

En estos últimos días, al asumir como Secretario de Derechos Humanos de la Nación, el licenciado Avruj anunció la inclusión de la Federación Argentina de Colectividades en la órbita de trabajo de la Secretaría de Derechos Humanos. Esto significa mucho más trabajo para la Federación y para Juan Sarrafian, quien -además de representar a la comunidad armenia- ha asumido el enorme compromiso de apoyar y alentar a las colectividades en su quehacer y el desarrollo de sus características propias. Por eso goza del respeto y la consideración de las colectividades y merece todo nuestro apoyo.

Los armenios, hoy

Reflexiones expuestas durante el almuerzo anual del ex Coro Arax

Por Arto Kalciyán

Los armenios nos hemos visto obligados a escribir dos historias paralelas a partir del crimen y la usurpación territorial a manos de los turcos, una en la tierra originaria con todo lo que ella representa y otra en cada lugar presente con su diáspora organizada. En la Madre Patria fuimos inquilinos en nuestra propia casa durante setenta años, bajo la férrea mano de la Unión Soviética, nuestros hermanos tuvieron la gran virtud de sostener idioma, cultura y religión, bajo presiones y amenazas, pero naturalmente como no podía ser de otra manera, ese sistema totalitario dejaría huellas profundas a la hora de finalmente bautizar la República de Armenia, Libre e Independiente.

Por su lado la diáspora, colmada de fidelidad a la identidad de sus orígenes, sostuvo con verdadero estoicismo los principios y valores que hacen a la raza armenia, naturalmente dejando en el camino a través del tiempo, a pesar de los grandes esfuerzos, parte de la solidez del idioma, la cultura y la fe en nuestra Iglesia, esto se hace más evidente en los países occidentales, sin ir más lejos, nosotros somos un ejemplo de ello, tras cumplir su ciclo de vida no asoma un símil del Coro Arax para cubrir el espacio que hemos dejado por estrictas razones cronológicas.

A partir de cumplirse el sueño centenario de la Patria Libre e Independiente, la dualidad nos ha llevado a un terreno extremadamente dubitativo, cuando en realidad, deberíamos avanzar en un rumbo firme y decisivo a fin de construir juntos, originarios y ascendientes, un poderoso bloque que permitiera fortalecer su economía, su expansión y su calidad institucional, generar un pueblo activo de diez millones de personas dispersas por el mundo pero ligadas firmemente, tejiendo una cadena virtuosa, cual asomara al mundo a la República de Armenia con carácter, fortaleza económica y personalidad, sumando capacidades constructivas adquiridas en los cinco continentes. A no dudar que en la Madre Patria hay más de un heredero anacrónico del viejo régimen que desearía recibirnos como turistas nada más, reprobando con vehemencia estos conceptos, es que éstos, finalmente darían por tierra con sus privilegios.

Algunos pensarán que estas manifestaciones pertenecen al mundo de las utopías, otros dirán: “Que puedo hacer yo en un país lejano con culturas y pensamientos distanciados de mi quehacer cotidiano”, pero en realidad están queriendo decir: “Bueno, que se las arreglen como puedan”. Pero resulta que esta forma de pensar no pertenece al armenio, durante muchos siglos nuestro temperamento ha hecho posible la subsistencia de la raza, de su fe, su cultura, héroes y pensadores han florecido desde las raíces de nuestra identidad y hoy nos llaman para unirnos, sumarnos para sostener y fortalecer la patria soñada.

Con cierta autoridad, habiendo caminado por pueblos y senderos, compartido mesas y debates con mi gente, mirarnos en sus ojos, observar las huellas del sufrimiento en sus rostros, nos han despertado sentimientos ignorados, sentimientos que desearíamos que cada uno de nuestros connacionales de Argentina y la diáspora toda vivieran personalmente, no buscándolas en las lujosas confiterías de Erevan, en sus hermosos parques y paseos, en las aguas danzarinas de la Plaza de la República, en la majestuosa Opera o en sus modernos Centros Comerciales, sino visitando los pueblos, viendo las necesidades básicas de los pobladores, aportando una vivienda, una máquina agrícola, un calefactor, una carretilla o simplemente un fuerte abrazo. Ello les cambiará la vida.

COLABORÁ AHORA

FONDO DE EMERGENCIA PARA SIRIA

			
USD 15 alimenta 1 familia de 4 por 1 semana	USD 20 leche para 1 niño por 1 mes	USD 60 abastece de agua a 1 familia por 1 semana	USD 100 provee abrigo a 2 familias

ESPERANZA Y FUTURO PARA MILES DE NIÑOS EN SIRIA

→ www.ugab.org.ar/ConLosArmeniosDeSiria ←

#ConLosArmeniosDeSiria

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | f /UCAB.org.ar | 4773.2820

SU SANTIDAD EL PAPA FRANCISCO

La humildad de un grande

Es un ejemplo. Sus palabras y sus actos son la mejor prueba de ello.

Su simpleza y su conducta son admirables.

En el año que transcurre, nos ha dado múltiples ejemplos de vida, con la solidaridad, el amor, la verdad, la paz, la valentía y la armonía como guías.

El máximo exponente de la Iglesia Católica Romana se ha vuelto un referente de valores humanos insoslayables; por eso, es querido y respetado por todo el mundo.

Con su palabra justa y medida ha sabido templar hasta los corazones más difíciles.

Fiel a sí mismo, sabe predicar con el ejemplo y no se aparta de sus lineamientos, pese a que ha demostrado tener la suficiente sabiduría como para adaptar la Iglesia a los nuevos tiempos.

En lo que respecta a los armenios, el papa Francisco no solo reafirmó su amistad y su simpatía con los líderes de nuestra Iglesia, sino que le habló al mundo con la verdad al reconocer el genocidio armenio.

Fue durante la histórica misa que ofició en la basílica San Pedro, en El Vaticano, el 12 de abril del corriente año, en presencia del katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, del katolikós de la Gran Casa de Cilicia, Aram I, del recordado katolikós patriarca de los Armenios Católicos de Cilicia, Nersés Bedrós XIX Kasparian, dignatarios eclesiásticos de iglesias hermanas, del presidente de Armenia, Serge Sarkisian, miembros de su gabinete y peregrinos de todo el mundo.

La numerosa delegación argentina presente en Roma recibió con enorme orgullo y reconocimiento las palabras del



El saludo fraternal entre el papa Francisco y S.S. Karekín II, en Roma, en ocasión de la misa del 12 de abril.

papa, quien durante su gestión como arzobispo de Buenos Aires y primado de la Argentina ya había dado muestras de su solidaridad para con la comunidad armenia en numerosas ocasiones.

Contribuyó a este reconocimiento el sincero acercamiento y la amistad existente entre el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, conocido en el ámbito eclesiástico como «el amigo armenio del papa».

En uno de sus últimos viajes del año, el papa Francisco anunció su esperanza de visitar Armenia en 2016. La armenidad espera también este gesto del pontífice que admira.



Homilía del papa Francisco en la misa del 12 de abril de 2015 en El Vaticano

«En varias ocasiones, he definido este tiempo como un tiempo de guerra, una tercera guerra mundial ‘en etapas’, en la cual diariamente asistimos a crímenes atroces, a masacres sangrientas y a la locura de la destrucción.

Lamentablemente, aún hoy escuchamos el grito sofocado y no atendido de tantos hermanos y hermanas indefensos, que a causa de su fe en Cristo o pertenencia étnica, son públicamente y atrocemente asesinados, decapitados, crucificados, quemados vivos, u obligados a abandonar sus tierras.

También hoy estamos viviendo una especie de genocidio causado por la indiferencia general y colectiva, por el silencio cómplice de Caín que exclama: ‘¿Y a mí qué me importa?. ¿Soy yo quizás el guardián de mi hermano?’.

La humanidad vivió en el siglo pasado tres grandes tragedias y sin precedentes: la primera se considera generalmente como ‘el primer genocidio del siglo XX’. (Juan Pablo II y Karekín II, Declaración Conjunta, Echmiadzín 27 de septiembre de 2001). Esa ha golpeado a vuestro pueblo armenio, la primera nación cristiana, junto a los católicos y los ortodoxos sirios, asirios, caldeos y griegos.

Fueron asesinados obispos, sacerdotes, religiosos, mujeres, hombres, ancianos y niños e incluso enfermos e indefensos. Los otros fueron los perpetrados por el nazismo y el estalinismo. Y más recientemente, ha habido otros exterminios de masa, como en Camboya, Ruanda, Burundi y en Bosnia.

Y sin embargo, parece que la humanidad no puede dejar de derramar sangre inocente. Parece que el entusiasmo surgido a finales de la Segunda Guerra Mundial va desapareciendo y disolviéndose.

Parece que la familia humana se niega a aprender de sus propios errores causados por la ley del terror; y por lo tanto, todavía hoy hay quienes tratan de eliminar a su par, con la ayuda de algunos y el silencio cómplice de otros, que permanecen como espectadores. Aún no hemos aprendido que «la guerra es una locura, una masacre inútil».

Queridos fieles armenios:

Hoy recordamos con el corazón traspasado por el dolor, pero lleno de esperanza en el Señor resucitado, el centenario de aquel trágico evento, de aquel inmenso y delirante exterminio que sufrieron cruelmente vuestros antepasados.

Recordarlos es necesario, más aun un deber, porque donde no subsiste la memoria, significa que el mal todavía mantiene abierta la herida. ¡Ocultar o negar el mal es como dejar que una herida siga sangrando sin curarla!».

Saludo a todos con afecto y doy gracias por el testimonio.

Saludo y agradezco la presencia del presidente de la República de Armenia, Serge Sarkisian. Saludo también cordialmente a mis hermanos los patriarcas y obispos: su Santidad Karekín II, patriarca supremo y katolikós de todos los armenios; su santidad Aram I, katolikós de la Gran Casa de Cilicia; su beatitud Nerses Bedros XIX patriarca de Cilicia de los armenios católicos; y a los dos Catolicosados de la Iglesia Apostólica Armenia y del Patriarcado de la Iglesia armenio-católica.

Con la firme certeza de que el mal nunca viene de Dios, infinitamente bueno, y arraigados en la fe, profesamos que la crueldad no se puede atribuir a la acción de Dios, y más aun, no debe de ninguna manera encontrar justificación en su santo nombre.

¡Vivamos juntos esta celebración, poniendo los ojos en Jesucristo resucitado, vencedor de la muerte y el mal!



El papa Francisco recibe al arzobispo Kissag Mouradian en Roma, en octubre del corriente año.

TRADICIONES ARMENIAS DE AÑO NUEVO

¿Y si comemos miel, arrojamos avellanas al techo y regalamos naranjas?

En las grandes festividades del año, se conjugan factores emocionales fundamentalmente propiciados por la reunión de todo el clan familiar, encabezado por los de más edad y animados por la presencia de los niños.

Entre los pueblos antiguos, todos los elementos relacionados con las grandes festividades a través de los siglos han adquirido una simbología propia y se han integrado a tradición y claro está, a la identidad colectiva.

Aprovechemos las fiestas de este año para llevar a cabo algunas tradiciones típicas armenias que son fáciles de hacer y llenas de significación.

Si en su casa, por alguna razón no se realizan las que describimos aquí, no se deje estar: ¡hagalas! Solamente la primera vez es difícil. Una vez realizadas, sentirá la satisfacción de recuperar joyitas que vienen de hace miles de años. Todos estarán «chochos» de participar y felicitarán la iniciativa, hasta los que no son descendientes de armenios.

¡No deje que la cadena se rompa!

Hace falta un pequeñísimo esfuerzo de su parte. ¡No prive a las nuevas generaciones de su herencia milenaria!

No importa que día lo haga, la noche del 24 o del 31 de diciembre. Lo importante es que se realice cuando todos estén reunidos. Si no recuerda las frases que hay que decir, pues escribalas en un papel, como una ayuda-memoria!

Miel en Año Nuevo

Durante los festejos de Año Nuevo, el comer o beber determinados alimentos conlleva a la aparición de expresiones de buenos deseos y augurios, todos orientados a crear un aire de optimismo para el futuro inmediato, es decir el nuevo año que comienza.

Buena salud, abundancia, buen comienzo, éxito laboral, suerte, etc. integran la larga lista de felicitaciones de ocasión.

Entre los armenios, una tradición antiquísima es la de ingerir una cucharada de miel en año nuevo, el primer alimento llevado a la boca casi junto al primer brindis con que recibimos al año que recién comienza.

Esta acción está destinada a simbolizar que el año comience dulcemente y para que el trato, la relación tolerante y respetuosa entre las personas prevenga

situaciones desagradables.

Por lo tanto el jefe de familia, con la cuchara de miel en la mano, deber decir:

- Անոյշ մեր ուտենք, որ ամբողջ տարին անոյշ խօսինք, անոյշ լսենք, անոյշ վարուինք:

- *Anush megr udenk, vor ampojch darin anush josink, anush lsenk, anush varvink.*



Que todo lo que nos suceda en el año nuevo sea tan dulce como la miel...

Հեն մսայ
Նոր Տարին:
- *Parov iegav*



Avellanas en sus tres versiones: al natural, confitadas o bañadas en chocolate, listas para ser arrojadas.

- Comamos miel dulce, para que todo el año hablemos dulcemente, escuchemos dulcemente y nos comportemos dulcemente.

Luego comerá la miel y pasará el bowl o frasco de miel a quien tenga a su lado y así sucesivamente todos comerán del mismo. Hasta los que no les gusta, llevarán a su boca una pequeñísima porción para no romper el augurio colectivo.

Es importantísimo mencionar que esta es una tradición armenia y comentar la intención.

Avellanas al techo

Con la siguiente tradición, se da la bienvenida al nuevo año augurando que sea un año de abundancia, que nada falte a la familia.

En el momento mismo del cambio de año, el dueño de casa o el que se anima, parado en la cabecera de la mesa arrojará hacia arriba, hacia el techo, tres puñados de avellanas mientras exclama cada vez:

- Բարով եկաւ
Նոր Տարին,

-según la tradición- es mala suerte romper avellanas el día siguiente.

Es importantísimo, aquí también, mencionar que esto es una tradición armenia y comentar la intención.

¡Regale naranjas!

Cuando los invitados estén por retirarse obsequie una naranja escogida a cada uno. Bastará envolverlas en bolsitas de celofán con un moño rojo.

El uso de la naranja, con relación a las tradiciones de Año Nuevo se mantiene desde hace siglos en el Patriarcado Armenio de Jerusalén.

En el día que comienza el año, tras la Santa Misa, autoridades, personalidades, dirigentes comunitarios, así como particulares miembros de la comunidad armenia, se dirigen a saludar y felicitar al Patriarca.

Este, tras la salutación protocolar, procede simpáticamente a obsequiar una naranja a cada uno.

Casi todos los adornos y elementos intervinientes en los rituales de Año Nuevo son en general redondos o circulares.

Esto da la idea de "rodar", sin que ningún obstáculo impida el movimiento. De esta manera, se trata de simbolizar el augurio de que el año pase rodando sin ningún trastorno, dificultad o revés.

Obviamente es importantísimo, aquí también, mencionar que esto es una tradición armenia y comentar la intención. De este modo ¿quién se irá sin su naranja?



Naranjas envueltas en celofán colorado o transparente, con un agregado, la rueda de la eternidad, uno de los símbolos más característicos de la identidad armenia.

*Nor Darin, shen mná
Nor Darin.*

-¡Bienvenido el Año Nuevo, con abundancia el Año Nuevo!

Todos recogerán las avellanas y procederán a romperlas y comerlas, pues

Sergio Kniasian

Organiza: ORG. JUVENIL DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

Navidad Armenia

Martes, 5 de Enero. NOCHEBUENA

Iglesia San Gregorio el Iluminador, Armenia 1366, (CABA)



19:00 hs. Santa Misa

Al finalizar:
" Música y Baile "

Shish + Buffet .

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD ARMENIA

Auspicia: ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA DE LA REP. ARGENTINA

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Promoción 2015



Instituto Marie Manoogian Quinto Año 2015

Estos son los egresados 2015 de la Sección Secundaria «Doris Tchinnosian» del Instituto Marie Manoogian: Adjemian, Alex; Amadori, María Sol; Berdichevsky, Tamara; Bucciarelli, Gino; Dilger, Dafne; Dilger, Rocío; Gevorgian, Viktoria; Gilardi, Azul; Guler, Iván; Gurlekian, Sofía; Iglesias, Agustín; Krikorian, Ará; Kuringhian, Lucas; Longhitano, Isabella; Mayer, Andrés; Mkrian, Stephanie; Ohanian, Meliné; Ramos, Dana; Tevosyan, Virginia; Tsihlangian, Nadia; Viva, Julieta; Yahbes, Macarena.

**La Unión General Armenia de
Beneficencia les desea
¡muchas felicidades y un próspero 2015!**

al presidente de la República Argentina, ingeniero Mauricio Macri al gobierno y al pueblo de Argentina
al presidente de la República de Armenia, señor Serge Sarkisian al gobierno y al pueblo de Armenia
a Su Santidad Karekin II, Patriarca Supremo y Catolicós de todos los Armenios
al Presidente de la República de Alto Karabagh, señor Bako Sahakian al embajador extraordinario y plenipotenciario de la República de Armenia en la Argentina, Uruguay y Chile, señor Alexan Haroutunian y familia
a los miembros del cuerpo diplomático de la Embajada de la República de Armenia en la Argentina
al arzobispo primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Argentina y Chile, monseñor Kissag Mouradian
al obispo primado de la Iglesia Apostólica Armenia para los armenios de Brasil, monseñor Nareg Berberian
al arzobispo primado de la Iglesia Apostólica Armenia para los armenios de Uruguay, monseñor Hagop Kelendjian
al exarca de los Armenios Católicos para América Latina, monseñor Vartán W. Boghossian
a la comunidad armenia evangélica de Argentina
al cuerpo eclesiástico de la Iglesia Apostólica Armenia de Argentina
a la directora del Consejo Central de la UGAB, benefactora Louise Manoogian Simone
al presidente del Consejo Central de la UGAB, doctor Berge Setrakian
a los directivos, miembros y colaboradores de todas las filiales de la UGAB en el mundo
a los integrantes de las subcomisiones y a todos los colaboradores de la filial Buenos Aires de la UGAB
a los benefactores y miembros honorarios de la UGAB
a los benefactores de nuestra comunidad y de la Nación Armenia
a los directivos y colaboradores de las instituciones y organizaciones armenias de Sudamérica
a los directores, redactores y colaboradores de la prensa oral y escrita de nuestra comunidad
a los intelectuales, directivos de colegios, educadores y docentes
a los integrantes de grupos artísticos y artistas de nuestra comunidad
a los integrantes de grupos deportivos y grupos scouts de nuestra comunidad
a todo el pueblo armenio.

**Nueva versión de los Premios
«Sharyum»**

Colmado de asistentes el salón de la sede social de la Unión Cultural Armenis Sharyum, el sábado 28 de noviembre próximo ppdo. por la noche, se precedió a la entrega de los preciados premios «Sharyum» en su 8ª versión.

En esta oportunidad, habrían de ser merecedores –conforme a una analizada selección por parte de los miembros de la Comisión Organizadora, presidido por el Dr. Carlos A. Tarpinian- diversas personalidades que han contribuido con su esfuerzo personal a la consolidación en el quehacer cultural, social e institucional dentro y fuera de la colectividad. Así también en la trascendencia de la causa armenia fuera del ámbito local, en pos de

estoy”.

- Lic. Adolfo Koutoudjian, profesor, experto en estrategia y geopolítica.

- Dr. Juan Isaac Minoian, médico y propulsor de la cultura armenia, en diversos ámbitos de la Pprovincia de Buenos Aires.

- Profesora Diana Kaprielian de Sarafian, docente en música y directora de los ensambles corales de “Shnorhali” de la U. G. A. B. y de “Cien Voces”.

- Cdor. Sergio Tchabrassian, cantante lírico, solista del Coro “Gomidás” y



su conocimiento y difusión, en distintas esferas del país.

Ellos son:

- Cdor. Alberto Djeredjian, presidente de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia y de la Fundación “Boghós y Siranush Arzoumanian”.

- Sr. Martín Gagossian, veterano dirigente comunitario y en particular uno de los fundadores y directivos de la Unión Estudiantil Djrúni de la U. C. A. Sharyum. Ex presidente por largos años de la Unión de Residentes Armenios de Hadjín.

directivo de la U. C. A. de Sharyum.

Vale recordar que estos merecedores del premio “Sharyum”, durante mucho tiempo, han trabajado y sobresalido debido a su despliegue de energía, de voluntad,



El Sr. Martín Gagossian, dirigente de la U.C.A. Sharyum recibe su distinción.

- Sr. Carlos Luis Hasassian, periodista e intelectual, columnista del periódico “Armenia” órgano oficial de la Asociación Cultural Armenia y conductor del espacio radial “Armenia, aquí

afección y conocimiento, cada cual en sus respectivas áreas de actividad. Los elegidos nutrieron de esencia y contenido todo

(Continúa en página 12)

COPIWORLD® «CENTRO DIGITAL»

- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DÍPTICOS-TRÍPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

MEMORIA Y RECLAMO CENTENARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Lineas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսյանի հիւրընկալած է փոքրիկներ



ՀՀ Նախագահ Սերժ Սարգսյան եւ տիկին Ռիթա Սարգսյան՝ Նախագահի նստավայրին մէջ Ամանորի եւ Սուրբ Ծննդեան տօներուն առիթով, հիւրընկալած են սահմանամերձ շարք մը համայնքներու, ինչպէս նաեւ առարկայական մրցոյթներու («Զենկուրու», «Մեղու») մրցանակակիր, սահմանափակ կարողութիւններով եւ Հայաստանի մէջ ապաստան գտած սուրիահայ փոքրիկներ:

Փոքրիկ հիւրերուն ներկայութեամբ հանդիսաւորութեամբ վառած են նստավայրի տօնածառին լոյսերը, եւ մեկնարկած է տօնական ձեռնարկը: Հանրապետութեան Նախագահը իր եւ տիկին Ռիթա Սարգսյանի անունով շերտօրէն շնորհաւորած է մասնակիցները ու բոլոր փոքրիկներուն՝ Ամանորի եւ Սուրբ Ծննդեան տօներուն առիթով բարեմաղթանքներ յղած:

Սահմանամերձ համայնքներէն փոքրիկները մայրաքաղաք ժամանած են մէկ օր առաջ, եւ Նախագահի նստավայրին մէջ տօնական ձեռնարկին մասնակցելէ բացի, անոնց համար կազմակերպուած է մշակութային լրացուցիչ ծրագիր՝ այցելութիւն Հայաստանի պատմութեան թանգարան եւ Յովհաննէս Թումանեանի տուն-թանգարան: Փոքրիկներուն համար երէկ նաեւ շրջայց կազմակերպուած է գիշերային տօնական երեւանի մէջ:

ՇՆՈՐՀԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՔ

Սոր Տարուան եւ Սուրբ Ծննդեան տօներուն առիթի յանուն Արժանթինահայ Թեմի Ազգային Առաջնորդարանին եւ Հոգեւոր Դատուն կը շնորհաւորենք

- Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ու Ս. Էջմիածնի Միաբանութիւնը

- Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսն ու Անթիլիասի Միաբանութիւնը

- Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարք Գերշ. Տէր Նուրհան Արքեպս.ն ու Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութիւնը

- Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքութեան Ընդհանուր Պատասխանատու Գերշ. Տէր Արամ Արքեպս.ն ու հոգեւոր դասը

- Հայաստանի Կառավարութիւնն ու Նախագահ՝ Տիար Սերժ Սարգսյանը

- Արցախի Կառավարութիւնն ու Նախագահ՝ Տիար Բ. Սահակեանը

- Արժանթինի Կառավարութիւնն ու Նախագահուհի Տիար Ս. Մաքրին

- Արժանթինի մօտ Հայաստանի Դեսպանն ու Դեսպանատան պաշտօնէութիւնը

- Հայաստանի եւ Արցախի մեր քոյրերն ու եղբայրները

- Գաղութի բոլոր Կազմակերպութիւններն ու Միութիւնները

- Հարաւային Ամերիկայի Թեմերու Հոգեւոր Առաջնորդներն ու Հովիւները

- Հարաւային Ամերիկայի Հայ Կաթողիկէ Էքզարքն ու Հոգեւոր Դասը

- Հարաւային Ամերիկայի Հայ Կաթողիկէ եւ Աւետարանական Համայնքները

- Համայն Հայ Ժողովուրդը

Բոլորին կը մաղթենք խաղաղ եւ բարգաւաճ տարի մը



ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՅՈՒԹԻՒՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Դեկտեմբեր 10, 2015

Հաղորդագրութիւն

ՌԱԿ 27-րդ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովին Նախորդող Խորհրդակցական Ժողով

ՌԱԿ 27-րդ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովը տեղի պիտի ունենայ քաղաքամայր Երեւանի մէջ, 26-29 Մայիս 2016-ին:

Մայիս 25-ին, Երեւանի մէջ, Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովէն առաջ տեղի պիտի ունենայ Խորհրդակցական Ժողով, որուն պիտի մասնակցին աշխարհի տարբեր կողմերէն ժամանած, ներկայի եւ անցալի ղեկավար դիրքերու հասած հրաւիրեալ Ռամկավարներ ինչպէս նաեւ հետաքրքրուող ընկերներ: Խորհրդակցական Ժողովին մասնակից ընկերները պիտի քննարկեն եւ վերլուծեն Նոր ժամանակներու պահանջներն ու մարտահրաւերները եւ ըստ այդմ լուծումներ առաջարկեն: ՌԱԿ-ի Կանոնագրի որոշ փոփոխութիւններ եւս պիտի առաջադրուին եւ ուսումնասիրուին Ժողովին կողմէ, որպէսզի ՌԱԿ-ը օժտուի աւելի կատարեալ ու կենսունակ կանոնագրով մը՝ համաշունչ 21-րդ դարու իրականութեանց:

Այս Խորհրդակցական Ժողովը կազմակերպելու աշխատանքները պիտի ստանձնէ ժամանակաւոր յանձնախումբ մը զոր պիտի գլխաւորէ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան նախկին Կեդրոնական Վարչութեան Փոխ-Ատենապետ ու փորձառու Ընկեր Յակոբ Անդրեասեանը: Կազմակերպիչ յանձնախումբի կազմին մասին կը տեղեկացնեն մօտիկ ապագային:

Վերոյիշեալ գործունէութիւններուն՝ Ընդհանուր Պատգամաւորական Ժողովին եւ անկէ առաջ տեղի ունենալիք Խորհրդակցական Ժողովին նախն լրացուցիչ մանրամասնութիւններ պիտի յաղորդենք հետագային:

Ընկերական ջերմ ողջոյններով՝
Ի դիմաց՝

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՅՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Իւճին Քարաճեան
Ատենադպիր

Մայք Խարապեան
Ատենապետ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՈՆԵՐՈՒ (ՄԱՅՐ ՏԱՃԱՐ 2016)

ՅՈՒՆՈՒՐ 5, ԵՐԵՎԱՆԹԻ.- ԾՐԱԳԱՆՈՅՑ ԾՆՆԴԵԱՆ
Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 18.30
Սուրբ Պատարագի ժամը 19.30
Յաւարտ Ս. Պատարագի «Տնօրինէք» աստիճաններուն վրայ, եւ ապա «Կենդանի Մտոր»:

ՅՈՒՆՈՒՐ 6, ԶՈՐԵՎԱԹԻ.- ՏՈՆ ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ԱՍՏՈՒԹՅԱՆՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՆՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄ ԶՐԻՍՏՈՍԻ
Սկիզբ Սուրբ Պատարագի ժամը 11.00
Յաւարտ Ս. Պատարագի «Զրօրինէք»:

ՅՈՒՆՈՒՐ 7, ՀԻՆՔԱՎԵՐԻ.- ՅԻՇԱՏԱԿ ՄԵՆԵԼՈՅ
Ժամը 11-ին Սուրբ Պատարագ պիտի մատուցուի Ազգային Գերեզմանատան Ս. Երրորդութիւն Մատռան մէջ: Առաւօտեան ժամը 9-ին մասնաւոր միջոցներ հաւատացեալները պիտի փոխադրեն Ազգային Գերեզմանատուն: Միջոցները ճամբայ կ'ելլեն թաղային եկեղեցիներէն. Վ. Լօփէս, Ֆլօրէս, Վ. Ալիսնա եւ Հայ Կեդրոն:

ՅՈՒՆՈՒՐ 10, ԿԻՐԱԿԻ.- ՏՈՆ ԱՆՈՒՄԱԿԱՉՈՒԹԵԱՆ ՏԵԱՆՆ ՄԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՄ ԶՐԻՍՏՈՍԻ
(Տօնին բուն թուականն է 13 Յունուարի Երկուշաբթի օր)
Սկիզբ Սուրբ Պատարագի ժամը 11.00,
Յաւարտ Ս. Պատարագի «Խաղողօրինէք»:

ԴԻՄՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

Նախագահ Ս. Սարգսյան.

«Լրագրողական Ազատությունները Հայաստանի Մեջ Շատ Մօտ են Ժամանակակից Յառաջադեմ Պահանջներուն»



Ամանորի եւ Սուրբ Ծննդեան տօներուն առիթով նախագահ Սերժ Սարգսյան իր նստավայրին մէջ ընդունելութեան հրաւիրած է՝ զանգուածային լրատուութեան միջոցներու ներկայացուցիչները:

Նախագահին մամուլի գրասենեակի հաղորդմամբ, Սերժ Սարգսյան գալիք տօներուն առիթով շնորհաւորած է ընդունելութեան մասնակցող լրագրողները եւ ի դէմս անոնց Հայաստանի բոլոր լրագրողներն ու լրատուամիջոցներու աշխատակիցները, անոնց ընտանիքները՝ մաղթելով առողջութիւն, երջանկութիւն եւ յաջողութիւններ բոլոր ձեռնարկներուն մէջ:

Այս առիթով նախագահ Սարգսյան ներկաներուն ուղղուած իր ելոյթին մէջ ըսած է. «Լրագրողական ազատութիւնները Հայաստանի մէջ շատ մօտ են ժամանակակից յառաջադեմ պահանջներուն»:

Արցախ Այցելող Օտարերկրեայ Զբօսաշրջիկներուն Թիւը Զգալիօրէն Աճած Է

Այս տարուան ընթացքին 2014 թուականի համեմատ 13 տոկոսով աւելցած է՝ Արցախ այցելող օտարերկրեայ զբօսաշրջիկներուն թիւը:

Այս մասին ըստ «Արցախփրես»-ի, ընթացիկ տարուան զբօսաշրջութեան եւ պատմական միջավայրերու ուսումնասիրման ու պահպանութեան ոլորտին մէջ իրականացած աշխատանքներու ամփոփման նուիրուած մամուլային ասուլիսի ժամանակ, ըսած է ԼՂՀ տնտեսութեան փոխնախարար Սերկէյ Շահվերտեան:

Ոլորտի պատասխանատուին խօսքով՝ նախորդ տարի օտարերկրեայ զբօսաշրջիկներուն թիւը կազմած է 14.200, իսկ այս տարի հասած է 16.500-ի:

ԼՂՀ տնտեսութեան փոխնախարարին խօսքով՝ Արցախի համախառն եկամուտներու 3 տոկոսը կը կազմեն զբօսաշրջութեան ոլորտէ ստացուող միջոցները:



«Քաթար Էյրուեյզ»-ի Մուտքը Հայաստանի Շուկայ Նախատեսուած Է 2016-ի Սկիզբը

2016 թուականին կը նախատեսուի միջազգային մեծ օդանաւային ընկերութիւններու մուտքը հայաստանեան շուկայ: Այս մասին «Արմէնփրես»-ի մամուլի սրահին մէջ հրաւիրուած ասուլիսին նշած է՝ ՀՀ Տնտեսութեան նախարարութեան քաղաքացիական օդային քաղաքականութեան եւ տնտեսական կարգաւորման վարչութեան պետ Աննա Զոպանեան:



Անոր խօսքով այս տարի բանակցութիւններ վարած են մօտ 30 օդանաւային ընկերութիւններու հետ, արդիւնքները արդէն ակնյայտ են: «Հայկական շուկայ վերադարձած են երկու խոշոր օդանաւային ընկերութիւններ՝ չեխական «Չէխ Էյրլայնզ»-ը եւ լեհական «ԼՕՏ»-ը: Անոնցմէ բացի առարկայական բանակցութիւններ կը վարուին «Քաթար Էյրուեյզ» մեծ օդանաւային ընկերութեան հետ, որու մուտքը Հայաստանի շուկայ կը նախատեսուի 2016-ի սկզբը: Բանակցային գործընթացը մօտեցած է ամառտին», ըսած է Աննա Զոպանեան:

Քանի մը օդանաւային ընկերութիւններու հետ ալ բանակցութիւնները կը շարունակուին: Այս տարի բանակցութիւններ վարած են 26 պետութեանց իշխանութիւններու հետ միջկառավարական համաձայնագիրերու վերանայման ուղղութեամբ: Աննա Զոպանեանի խօսքով, 14 պետութեանց հետ քաղաքացիական օդային ոլորտի մէջ իրաւական դաշտը ազատականացուած է:

Parroquia Armenio-Católica Nuestra Señora de Narek

Programación enero 2016

Viernes 1. Año Nuevo. Octava de Navidad. Fiesta del Señorío de Nuestro Señor Jesucrito. 19.00 hs.: Santa Misa (Filip. 2-5-11 - Lc 2.21)

Domingo 3. Fiesta de la Epifanía de Nuestro Señor Jesucristo (Tit. 2,11-15; Mt. 2,1-12) 11.00 hs.: Solemne misa cantada y bendición del agua bautismal.

Lunes 4: Or Merelótz. Día de los Difuntos. 19.00 hs.: Santa misa con responso.

Domingo 10: Octavo Día de la Epifanía (Tit. 2,11-15; Mt. 2,1-12) 11.00 hs.: Santa misa cantada.

Domingo 17: 1º semana de preparación para la cuaresma (2 Tim. 2,15-26; Jn. 6,15-21). 11.00 hs.: Santa misa cantada por la intención de los fallecidos de la primera quincena de enero.

Martes 19. Día de San Expedito. (La iglesia permanecerá abierta de 9 a 12 y de 16 a 20 hs.) 19.00 hs.: Santa misa y especial bendición de San Expedito a todos los presentes.

Domingo 24. 2º semana de preparación para la cuaresma (2 Tim. 3,1-15; Jn. 5,22-38). 11.00 hs.: Santa misa cantada.

Domingo 31. 3º semana de preparación a la cuaresma. 11.00 hs.: Santa misa cantada por la intención de los fallecidos de la segunda quincena de enero. (Tit. 1,1-11; Jn. 6,59-71).

Colabore con el Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

CASA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
NATALIA Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

Servicios Funerarios Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

El hilo rojo del destino

En mi escritorio al lado de la computadora, casi como un anexo a ella está mi cuaderno de anotaciones. Créanme que las cosas que escribo allí son de lo más variadas y estoy segura a más de uno le encantaría conocer este torbellino de apóstillas e ideas plasmadas en el papel. No obstante ese pequeño desorden que guarda su orden, hay una hoja destinada a los temas de reflexión que esperan su momento para ser parte del Semanario que comparto con ustedes todas las semanas.

Nada mejor que un escándalo mediático para poner en valor un tema que conocido por muchos e ignorado por muchos otros, puede dar lugar a una antigua leyenda: El Hilo Rojo, que por esas cosas del destino esperaba su turno en mi cuaderno.

Por estos días se filma en Argentina una película con ése nombre, que tiene fecha probable de estreno en mayo de 2016, pero no voy a hablarles del desprolijo triángulo amoroso que se puso de manifiesto durante la filmación, aunque debo reconocer que algo de la legendaria “Tía Valentina” del viejo Teleonce despierta mi interés como cronista de espectáculos, pero quedará para otra ocasión.

El Hilo rojo del destino es una antigua leyenda del Asia oriental, tanto chinos como japoneses encuentran en sus culturas esta historia que dice que dos personas unidas por el hilo rojo del destino estarán destinadas a encontrarse independientemente del tiempo, la hora, lugar o circunstancia. Y que ese cordón mágico e invisible podrá estirarse, enredarse pero jamás romperse. En Occidente, encuentra su paralelo con las almas gemelas y en la mitología griega con el “Hilo de Ariadna”.

Según el mito griego, Ariadna, enamorada de Teseo, decidió ayudarlo a matar al Minotauro, monstruo con cabeza de toro que habitaba el laberinto de Creta y que cada nueve años devoraba a siete muchachos y siete doncellas atenienses que le eran enviados como tributo. Ariadna entregó a Teseo un ovillo de hilo mágico que le permitió, tras encontrar al monstruo y darle muerte, encontrar el camino de regreso y salir del laberinto.

También los chinos y japoneses en general entienden que este hilo une a las personas para contraer matrimonio. Sin embargo muchos otros lo relacionan con el encuentro de dos almas para cumplir un objetivo, un plan trazado desde el Universo, y también se hace referencia al hilo rojo con los padres y niños adoptados o hijos del corazón. De hecho, una de las leyendas cuenta que un anciano que vive en la luna sale cada noche y busca entre las almas aquellas que están predestinadas a unirse en la tierra, y cuando las encuentra las ata con un hilo rojo para que no se pierdan. Así, ocurra lo que ocurra en cualquier tiempo de sus vidas, deberán unirse para lograr algo; cumplir un destino o generar una acción con fines trascendentes.

Estas últimas consideraciones a las que adhiero, son referidas cuando se habla de las almas gemelas. En general, tenemos la idea de que dos almas solamente se relacionan con fines románti-

cos, sin considerar aspectos más elevados en torno al concepto del amor.

No podían ser menos los norteamericanos y entonces encontraron su propia versión del hilo rojo creando la serie “Touch” en el canal Fox, una historia que unía la ciencia con la espiritualidad. En esta historia, un niño Jake, autista, que nunca decía una palabra y solo se comunicaba a través de números desde diversos objetos como tablets, pizarras, papeles, etc. veía algo así como un botón rojo en las personas y enviaba una señal a su padre para que realizara diversas acciones para salvar o mejorar la vida de las personas. El mensaje de la serie era esclarecedor; todos estamos interconectados, unidos por lazos invisibles.

Más tarde o más temprano, según como decidamos hacer el recorrido, fácil o complejo, estaremos realizando aquello que nos fue “requerido”. Claro está que siempre puede haber “rebeldes” y entonces podríamos saltar al concepto de karma.

Como final, me gustaría dejarles la historia más popular en los países asiáticos respecto de la leyenda sobre “El hilo rojo” que dista bastante del complejo y controvertido enredo amoroso de los protagonistas de la historia del ámbito local, que ocupó gran parte de las noticias por estos días:

“Hace mucho tiempo, un emperador se enteró de que en una de las provincias de su reino vivía una bruja muy poderosa, quien tenía la capacidad de poder ver el hilo rojo del destino y la mandó traer ante su presencia. Cuando la bruja llegó, el emperador le ordenó que buscara el otro extremo del hilo que llevaba atado al meñique y lo llevara ante la que sería su esposa. La bruja accedió a esta petición y comenzó a seguir y seguir el hilo. Esta búsqueda los llevó hasta un mercado, en donde una pobre campesina con una bebé en los brazos ofrecía sus productos. Al llegar hasta donde estaba esta campesina, se detuvo frente a ella y la invitó a ponerse de pie. Hizo que el joven emperador se acercara y le dijo: «Aquí termina tu hilo», pero al escuchar esto el emperador enfureció, creyendo que era una burla de la bruja, empujó a la campesina que aún llevaba a su pequeña bebé en brazos y la hizo caer, haciendo que la bebé se hiciera una gran herida en la frente. Ordenó a sus guardias que detuvieran a la bruja y le cortaran la cabeza. Muchos años después, llegó el momento en que este emperador debía casarse y su corte le recomendó que lo mejor era que desposara a la hija de un general muy poderoso. Aceptó y llegó el día de la boda. Y en el momento de ver por primera vez la cara de su esposa, la cual entró al templo con un hermoso vestido y un velo que la cubría totalmente... al levantárselo, vio que ese hermoso rostro tenía una cicatriz muy peculiar en la frente.”

Mis mejores deseos para ustedes, sus familias y afectos.

¡Felices fiestas!

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Concluyó la exposición «Los armenios en Buenos Aires»

En el día de ayer, concluyó la exposición «Los armenios en Buenos Aires. Una presencia más que centenaria», que tuvo lugar en el Museo de la Ciudad, organizada en forma conjunta con la Fundación Memoria del Genocidio Armenio.

La exposición concitó fuerte interés y tuvo gran impacto en los asistentes, porque supo reunir en un espacio reducido retazos de historias que conforman la historia de nuestra comunidad.

Se exhibieron objetos, fotografías, documentos, libros, enseres de uso per-

la técnica de extracción del hilo. Con él hacía la madeja que se teñía y se tejía según un diseño predeterminado. Como consecuencia del Genocidio de 1915 Elisa con su familia emigró a Francia y se instaló en la región de la Ardeche, en Pont d’Ucel, convirtiéndose en una pionera en el arte de la seda como ella llamaba a su actividad. En 1935 emigró con su familia a la Argentina y trajo consigo algunos capullos del gusano de seda que se exponen en la muestra gracias a sus nietas Noemí y Cristina Tchouhadjian.



Objetos exhibidos en una de las vitrinas.

sonal y hasta una copia de la película «Subasta de almas».

Para resumir los alcances de la exposición, hablamos con su curadora, la historiadora Nélide Boulgourdjian, con quien compartimos este diálogo:

- ¿Cuál ha sido el objetivo de la muestra?

El objetivo ha sido múltiple: por un lado recuperar la historia de la presencia armenia en la Argentina, con especial referencia a la ciudad de Buenos Aires y sus alrededores, tomando algunos ejes: los antecedentes, la travesía, la llegada, la instalación en los barrios, las escuelas, el mundo del trabajo, las expresiones culturales.

- ¿Qué es lo que usted considera un aporte novedoso de esta muestra?

Un tema que nos interesa es la contribución de los armenios a la economía en el Imperio otomano y creemos que éste es un abordaje novedoso de la muestra. Tomamos dos actividades a modo de ejemplo: la sericultura en Bursa, y el caso de Elisa Agababian de Tchouhadjian que se dedicaba a la cría, reproducción y desarrollo del gusano de seda así como a

También se presenta la actividad relativa a la extracción de la esencia de aceite de rosas realizada por la familia Toufeksian en Burdur. Según los relatos familiares, este aceite se exportaba desde Esmirna a Francia donde era diluido para la elaboración de perfumes. Durante el genocidio una rama de la familia pudo salvar su vida pagando su pasaje a Grecia con un frasco de esta esencia.

- Qué otro aspecto quisiera destacar?

Quiero destacar algunos objetos que tienen alrededor de cien años y que fueron traídos por los sobrevivientes, casi como reliquias sagradas para las familias. Me conmovió particularmente la historia de un peine de hueso realizado por Setrag Ateyian que se dedicaba a ese oficio en Esmirna. Durante las masacres de 1922 Setrag fue asesinado y el peine fue llevado por su familia a Grecia. Este peine estuvo con sus descendientes, la familia Tchintian, incluso cuando emigró a Armenia en 1949 y luego a la Argentina. Finalmente hay temas interesantes que esperamos que las personas descubran y que se pongan en contacto con nosotros.



Una de las nietas de Elisa Tchouhadjian, feliz de compartir la historia familiar en el museo.

CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Calendario de las fiestas navideñas

MARTES 5 DE ENERO.- NOCHEBUENA

18.30 hs.: Ceremonia vespertina.

19.30 hs.: Santa Misa.

Después de la Santa Misa, en el patio se realizará la ceremonia de la «Bendición de las casas» (Dnorhnek) y el «Pesebre viviente».

MIÉRCOLES 6 DE ENERO.- NAVIDAD Y EPIFANIA DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

11.00 hs. Santa Misa.

Después de la Santa Misa, «Bendición de las aguas» (Cherorhnek).

JUEVES 7 DE ENERO.- DÍA DE LOS DIFUNTOS (HISHADAG MERELOTZ)

Se celebra la Santa Misa en la Capilla de la Santísima Trinidad (Surp Errortutiún Madur) del cementerio armenio a las 11.00 hs.

A las 9.00 hs. desde todas las iglesias (Catedral San Gregorio el Iluminador, Flores, V. Alsina y V. López) micros especiales trasladarán a los fieles hasta el cementerio.

DOMINGO 10 DE ENERO.-

11.00 hs. Santa Misa.

Después de la Santa Misa, «Bendición de las uvas» (Jaghoghornek).

ARZOBISPADO ARMENIO

Nueva distinción para el Dr. Krikor Mouchian

El Dr. Krikor Mouchian, jefe del Servicio de alegría e Inmunología del Hospital de Clínicas «José de San Martín» junto al equipo de investigación Dr. Prof. Angel Alonso, Dr. Julio Albónico y el Dr. Carlos Pionetti obtuvieron una vez más el Premio «Julio A. Cruciani» edición 2015 de la Asociación Médica Argentina por su trabajo «Respuesta inmune a las clicoproteínas del tabaco». ¡Felicitaciones a todos por este nuevo logro!

Profesionales

SOL TABAKIAN

Finalizó sus estudios en la Escuela Argentina de Moda con el título de «Diseñador estratégico en indumentaria y textil».

Sol, que se prepara para profundizar sus estudios el año que viene con una tecnicatura en su especialidad, es dueña de una fuerte inventiva y de una profunda sensibilidad. Día a día, renueva su vocación con retos que desafían su natural creatividad.

Sus padres, José Tabakian y Miriam Bogossian de Tabakian, su hermano, Diego, toda su familia y numerosos amigos están más que felices con este logro de Sol. ¡Felicitaciones!

Premios «Sharyum» (Continúa de pág. 8)

lo que hacen, lo que tiene gran significación para la armenidad fuera de la Patria.

Luego del acto de entrega, hizo uso de la palabra el presidente de la institución, Prof. Samo Sarkissian, quien entre otros conceptos, resaltó que la iniciativa de consagrar a hombres y mujeres de la comunidad se debe a instancias del recordado Kevork Mouchian en el 2000 y que el mismo –no sin resistencia– fue agraciado con este merecimiento al año siguiente.

Los conductores del evento fueron la profesora Annie Mouchian y el señor Alejandro Budano Serverian, quienes invitaron a hacer uso de la palabra al embajador de la República de Armenia Alexan Harutiunian y al primado de la Iglesia Apostólica Armenia de la Argentina y Chile, monseñor Kissag Mouradian.

Se hace necesario subrayar que la Unión Cultural Armenia Sharyum desde el año 2001, ha tomado esta patriótica práctica, para reconocer a las figuras de la colectividad, enmarcada en un espíritu integrativo.

El premio Sharyum fue creado como continuación de la labor del Seminario Sharyum. Forma parte de las preocupaciones diarias de nuestra institución, que siente la necesidad de premiar «sin distinción alguna» (vale la pena subrayar y reiterar este concepto), a todas aquellas personas e instituciones que se desempeñan para mantener y enriquecer los valores culturales, históricos y nacionales de nuestro pueblo.

Este premio no persigue otro fin que el de valorar y apreciar todos y cada uno de los esfuerzos que se realizan para mantener nuestras tradiciones, nuestra cultura, nuestro idioma y los símbolos de patriotismo y de fe milenaria: la Madre Patria y la Iglesia Armenia.

El Premio Sharyum es un puente de unión entre todos los miembros de la comunidad argentino – armenia.

Al término del acto, fue servido un vino de honor a todos los presentes.

D.A.

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

UGAB BUENOS AIRES



NAVIDAD ARMENIA Y CENA DE REYES

Menú Fijo Oriental + Bebida y Brindis

¡Vení a celebrar con nosotros!

Martes 5 de enero | 20.30 hs
Salón Sahakian | 5° piso | UGAB

SÓLO CON RESERVA ANTICIPADA

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | [f /UGAB.org.ar](https://www.facebook.com/UGAB.org.ar) | 4773.2820



JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian Lucas Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

BOOKING
S.R.L. *travel*

CARLOS HATCHERIAN

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO

Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.

Tel.: 4393-0456

carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar